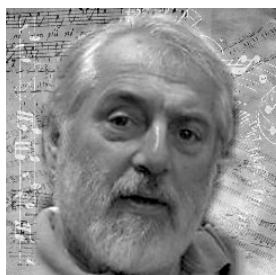


ABOUT THE COMPOSER



Oscar Escalada is professor, composer, conductor, writer and editor of choral music. He is President of the Argentine Association for Choral Music, President of the America Cantat Organization and a member of the Board of Directors of the International Federation for Choral Music (IFCM) and the Board of Advisors of the Pan-American Vocology Association (PAVA). He has presented lectures at the ACDA's national and divisional conventions as well as throughout the Americas, Europe and Asia, has served on the Artistic Committee of the

World Symposium of Choral Music in Seoul, and is a member of the Argentine Federal Organization of Choral Activities (OFADAC). In Argentina he founded The Children's Choir of the Opera House of Buenos Aires, the chamber group Coral del Nuevo Mundo, the Seminar of the Conservatory of La Plata and the Youth Choir of the High School of Fine Arts at the University of La Plata. The Senate of Argentina awarded him for his work in the choral world and also for his essay "Music and National Identity". He is the founder and editor of the Latin American Choral Music series published by the Neil A. Kjos Music Company.

¡Più avanti!

No te des por vencido, ni aun vencido, no te sientas esclavo, ni aun esclavo;
trémulo de pavor, piénsate bravo, y arremete feroz, ya mal herido.
Ten el tesón del clavo enmohecido que ya viejo y ruin, vuelve a ser clavo;
no la cobarde estupidez del pavo que amaina su plumaje al primer ruido.
Procede como Dios que nunca llora; o como Lucifer, que nunca reza;
o como el robledal, cuya grandeza necesita del agua y no la implora...
Que muerda y vocifere vengadora, ya rodando en el polvo, tu cabeza!

¡Più avanti! (Furthermore!)

Do not give up even if you are overcome.
Do not feel like a slave, even if you are enslaved,
trembling with fear - think of yourself as fearless!!
Press on ferociously, even if you are hurt and wounded.

Have the toughness of a rusty nail
that even if old and ruined, is still a nail,
unlike the cowardly fearlessness of a turkey
that relaxes his plumage at the first sound.

Go out like God, who never cries,
or like Lucifer, who never prays.
Be like an oak tree, whose majesty needs water
but will not beg for it.
Bite, and yell curses, already rolling your head in the dust!

Pedro B. Palacios ("Almafuerte") (1854-1917) from "Siete sonetos medicinales"
English translation by Oscar Escalada

¡Più avanti!

for Mixed Chorus (SATB) a cappella

Pedro B. Palacios (“Almafuerte”)

Oscar Escalada

Andante (♩ = 60) **Più mosso**
(♩ = 65)

Soprano
La rai la ra lai ra la ra la ra la ra la la No te

Alto
Du u la ra ra la No te

Tenor
Du u la ra ra la No te

Bass
Du du du du la ra ra la No te

Piano
(for rehearsal only)

Duration: ca. 3:30

© 2019 Kjos Music Press, 4382 Jutland Drive, San Diego, California 92117

International copyright secured. All rights reserved. Printed in U.S.A.

WARNING! This composition is protected by copyright law. To copy or reproduce it by any method is an infringement of the copyright law. Anyone who reproduces copyrighted matter is subject to substantial penalties and assessments for each infringement.

4

des por ven - ci - do ni a ún ven - ci - do. No te

des por ven - ci - do ni a ún ven - ci - do. No te

des por ven - ci - do ni a ún ven - ci - do. No te

des por ven - ci - do ni a ún ven - ci - do. No te

4

7

sien - tas es - cla - vo ni a - ún es - cla - vo. Tré-mu - lo de pa - vor, pién - sa - te

sien - tas es - cla - vo ni a - ún es - cla - vo. Tré-mu - lo de pa - vor, pién - sa - te

sien - tas es - cla - vo ni a - ún es - cla - vo. Tré-mu - lo de pa - vor, pién - sa - te

sien - tas es - cla - vo ni a - ún es - cla - vo. Tré-mu - lo de pa - vor, pién - sa - te

7

10 *f* (gritando) *p*

bra-vo, bra-vo, y a-re-me-te fe-róz, ya mal he - ri-do. Ten

f (gritando) *mp*

bra-vo, bra-vo, y a-re-me-te fe-róz, ya mal he - ri-do. Ten el te-

f (gritando) *p*

bra-vo, bra vo, y a-re-me-te fe-róz, ya mal he - ri-do. Ten

f (gritando) *p*

bra-vo, bra-vo, y a-re-me-te fe-róz, ya mal he - ri-do. Ten

10

mp

el te - són que ya vie-jo y ruin vuel-ve a ser cla-vo; __

són del cla-vo en-mo-he - ci-do que ya vie-jo y ruin vuel-ve a ser cla-vo; __

mp

el te - són que ya vie-jo y ruin vuel-ve a ser cla-vo; __

mp

el te - són que ya vie-jo y ruin vuel-ve a ser cla-vo; __

13

13

Latin American Choral Series

Selected by Oscar Escalada

SATB • SAB

- Al Tribunal De Tu Pecho** *Carlos Guastavino* Piano Gr. 3-4 8915
Arroz Con Leche *Carlos Guastavino* Unaccompanied Gr. 3 8910
Canción Con Todos *Isella/arr. Alberto Balzanelli* Unaccompanied Gr. 5 8789
Candomblé *Oscar Escalada* Opt. hand rhythms Gr. 5 8802
Canten Señores Cantores *arr. Néstor Zadoff*—SAB—Body percussion Gr. 3 5770
Caramba *Galindez/arr. Alberto Grau* Unaccompanied Gr. 5 8807
Chañarcito, Chañarcito *Carlos Guastavino* Piano Gr. 3 8913
Estrellita del Sur *Rueda/arr. Enrique Iturriaga* Unaccompanied Gr. 3-4 8900
Gala Del Día *Carlos Guastavino* Piano Gr. 3 8911
Hanacpachap 17th c./ed. *Oscar Escalada* Unaccompanied Gr. 2 8786
Indianas *Carlos Guastavino*. See *Gala Del Dia*, *Quien Fuera Como El Jazmin*, *Chañarcito*, *Viento Norte*, *Al Tribunal De Tu Pecho*, *Una De Dos*.
Invierno Porteño *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* Piano, Opt. Percussion Gr. 3 8944
La Chaparrita *arr. Vivian Tabbush* Unaccompanied Gr. 5 8801
La Doble *arr. Rubén Urbiztondo* Unaccompanied Gr. 4-5 8803
La Niñez de América *Alberto Balzanelli* Unaccompanied Gr. 4-5 8800
Libertango *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* Piano Gr. 3 8929
Manchai Puito *Folksong/arr. Oscar Escalada* Unaccompanied Gr. 3 8758
Milonguera *Oscar Escalada* Percussion Gr. 5 8898
Misa Caribeña *Electo Silva* Unaccompanied Gr. 5 8892
Mudanzas *Oscar Escalada* Unaccompanied Gr. 5 8950
Oblivion *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* Unaccompanied Gr. 5 9085
Otoño Porteño *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* Piano, Opt. Percussion Gr. 5 8945
Pala-pala *arr. Oscar Escalada* Unaccompanied Gr. 3 8989
Por Una Cabeza *Gardel/arr. Tabbush* Unaccompanied Gr. 3-4 9111
Pregones del Altiplano *Damián Sánchez* Percussion Gr. 3 9017
Primavera Porteña *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* Piano, Opt. Percussion Gr. 4-5 8943
Quien Fuera Como El Jazmin *Carlos Guastavino* Piano Gr. 3 8912
Reminiscence *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* (SATBB) Unaccompanied Gr. 3-4 9062
Santafecino de Veras *Ramírez/arr. Oscar Escalada* Unaccompanied Gr. 5 8804
Se Equivocó La Paloma *Carlos Guastavino* Unaccompanied Gr. 3 8788
Tonada y Cueca *arr. Rubén Urbiztondo* Piano Gr. 3-4 5764
Una De Dos *Carlos Guastavino* Piano Gr. 3 8916
Verano Porteño *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* Unaccompanied Gr. 4-5 8774
Viento Norte *Carlos Guastavino* Piano Gr. 3 8914

SA • SSA • SSAA

- Cinq Chansons Folkloriques D'Guadeloupe** *Electo Silva* Unaccompanied Gr. 3 6268
Cinq Chansons Folkloriques D'Haiti *Electo Silva* Unaccompanied Gr. 3 6269
Guachi Torito *arr. Oscar Escalada* (SSA) Piano Gr. 3 6338
La Margarita *Bernardo Latini* (SSAA) Unaccompanied Grade 3-4 6365
Libertango *Piazzolla/arr. Oscar Escalada* (SSA) Piano Gr. 3.5 6353
Mudanzas *Oscar Escalada* (SSAA) Unaccompanied Gr. 4-5 6243
Pueblito, Mi Pueblo *Carlos Guastavino* Piano Gr. 3 6267

COMPACT DISC

Oscar Escalada: Latin American Choral Music KCD3

Kjos Neil A. Kjos Music Company
www.kjos.com

NN1203C

9177 - ¡Piu avanti!



0 84027 04975 4